

Al Colegio de S. Carlos } 8 y 15  
 Año 1801 } 19 Octub.

Orden<sup>n</sup> sobre un Torocandica  
 con su examen critico p. Jn  
 Sebastian Ato



87-4-A = no 5.

n. 389 y 390



87-4-A = nº 5-



B J Muy Srre Señor

Tomás Lobato Sargento de granaderos voluntarios del Estado á primeros de octubre del 800. habitando en Cadiz adoleció de un dolor ligero en el Pecho acompañando muchas flemas mayormente por la mañana; abandonó esta enfermedad por no molestarle mucho y creía sería efecto del humo de tabaco del qual no quiso privarse.

En 18 Abril del 801 se le puso un dolor en lo interior del Pecho correspondiendo á la Teilla izquierda con una remitente acompañada de copiosos sudores, y mucha prostracion q. le puso en terminos de perder la vida. A los treze dias de su enfermedad, dice, se contaron las accesiones y fué disminuyendo poco á poco la calentura, quedándole alguna opresion en el pecho: Empezó á comer, y restableció lo bastante para levantarse, y visitar algunos Facultativos

para que le socorriesen en la dificultad de respirar  
q<sup>e</sup>. padecia, y ondulacion de aguas que perdia dentro  
del pecho haciendo movimientos el tronco de ade-  
lante para atras, y al contrario. Dice, que algunos  
le hablaban de Operacion, y otros q<sup>e</sup>. era impracticable,  
y lo comun parecia vino á esta de Badajoz su Patria  
con licencia por algunos meses.

Dia 20 de Junio se presentó á implorar la bondad  
V.S. un alivio para sus males, y viendo q<sup>e</sup>. era una  
enfermedad cronica en cuyo tratamiento no podia  
pararse por las muchas ocupaciones y falta de  
salud, tuvo á bien V.S. encargarme de su curacion  
noticiandole el estado y circunstancias de la enferme-  
dad.

Dia 21 examiné el enfermo quien tenia 24 años de  
edad, bastante alto y seco, estrecho el pecho, y cuello lar-  
go, le incomodaba algo la dificultad de respirar, se  
oia á algunos pasos de distancia el murmullo de  
las aguas contenidas en el pecho haciendo el enfermo  
movimientos algo violentos, la piel transpiraba poco  
y padecia sarna, el pulso daba 75 pulsaciones por  
minuto en la mañana, y dijo se recargaba todavia  
las tardes, el apetito era defectuoso y tenia sobrada  
sed, se echaba sobre qualquier lado con indiferencia

y no sufría incomodo particular estando en pie:  
De esto inferi ser una Idro-cardia la dolencia de  
nuestro enfermo efecto tal vez de la inflamacion  
que havia padecido á la que estaria predispuesto  
por la debilidad devida á la expectoracion abundante  
y dolor lento que havia despreciado por espacio de 7  
meses antes de sufrir la remittente.

En vista de estas circunstancias se me ofreció imedia-  
tamente la idea de esperar el sistema absorbente, y  
quitar el esparmo cutaneo, esperando se determinase  
via conferente para ayudar á la naturaleza en sus  
evacuaciones: me pareció cumplir dichas indicaciones  
mandándole aplicar un parche de cantaridas gran-  
de sobre el pecho afecto, é interiormente quatro gr.  
de Ipecacuana y siete de Alcamfor por mañana, y tar-  
de en forma de pilulas hechas con el mucilago de la  
goma arabiga: Aneglele una dieta facil digestion  
y que diere bastante jugo nutritivo; encargué tam-  
bien el vino bueno usandolo con moderacion.

Esta es la enumeracion de sintomas é idea curativa  
que propuse á V.S. la noche del 21 de dicho mes de  
Junio, qual mereciendo su aprovacion y solidando  
mas la doctrina que afirma este proceder de natu-  
raleza, me animé á esperar una curacion en el  
mismo lugar donde le habian enviado á entretener

su malez.

Por la Tarde del mismo dia tuvo su recargo sin fin, dando 110 pulsaciones p. minuto.

Dia 22 el Enfermo durmió algunas horas despues de la accesion, qual termino sin evacuacion sensible como las demas. Empezó a tomar la hipecuana con el alcanfor, y se le aplicó el vegigatorio en la forma arriba dicha.

Dia 23. Havia obrado bastante el vegigatorio al qual despues de pinchadas las vejigas se le aplicó un poco de manteca dulce de puerco extendida en un lienzo fino. Hizo dos deposiciones por camaxas, lo q. parecia al enfermo le aliviaba. Dize, continuara con las pildolas; y como se queyaba de mucha sed, encargué bebiere el agua ferruginosa

Dia 24 Havia sufrido el mismo recargo que el dia anterior, el vientre obró tambien, y no obrante que se portaba algo con esta evacuacion, repetia que le era provechosa, encargué otro vegigatorio á la parte posterior del pecho y lo aplicaron el 25, por la mañana, continuó el uso de las pildolas en la misma forma.

Dia 26. La piel estava algo humeda, y habia sudado algo en la accesion del dia anterior; el vientre obró tambien pero continuando la misma opression en el pecho á muy corta diferencia, y

perdiendo el enfermo las fuerzas por las deposiciones, así se devia atender á la indicacion vital con mayor cuidado; por lo que le dispuse una tintura sacada de la quina y serpentaria virginiana tomándola quatro veces al dia en dose de quatro onzas y que en un jarro de agua que bebia todos los dias se mezclase una onza de opimiel sillitico, y que suspendiere el uso de las píldoras.

Dia 17. Se arregló á dichas disposiciones y la accion fué menor.

Dia 28 Continuo lo mismo, y le faltó la correspondencia, pero en este tiempo nunca faltaron 75. á lo pulsaciones por minuto.

El apetito se aumentó un poco y se arregló con la sopa, un poquito de carne, tostada de pan mojada con vino añadiendo bastante canela y azucar. Se le aplicó otro vesicatorio inmediato al primero y continuo así recobrando algunas fuerzas pero sin disminucion de la hidropea.

Dia 2 de Julio se le aplicó otro vesicatorio.

Dia 6 se ~~que~~ quejó de constipacion de vientre y de la opresion que le causaban las aguas para cuya extraccion habian sido inutiles los medios se habian usado: este corto efecto que no esperaba de los vesicatorios, y del continuo estímulo tenia en el pecho por la tardanza en cicatrizarse los vesicatorios, pues nunca

me serví *℞* arningontes, me hizo dudar *℞* que se terminase por la piel esta enfermedad; por cuió motivo haciendo memoria del alivio que le parecia lograr con los purgantes quise valerme *℞* la miztura siguiente.

*℞* Tartaro emetico cinco granos, sal catartica una onza, cremor *℞* tartaro media onza disuélvase en una libra *℞* agua *℞* flor *℞* camamila: Tomese á dos onzas por dose quatro veces al dia.

Soualmente el agua ferruginosa con el oxymiel sillicico á pasto, y algunas cucharadas *℞* vino generoso con vizcondos por mañana y tarde, los caldos subiraniosos, y sopa *℞* arroz, ó pan lo que quisiere.

Siguieron algunas nauceas, depuso bastante *℞* camara y le pareció orinar algo mas *℞* loq. acostumbraba.

Dia 8 Dijo era notable el alivio no obstante que le havia portado mucho dicha evacuacion, que respiraba mejor, y q. crecia se disminuian las aguas.

Dia 10 se repitió la misma Tomando onza y media á cada dose.

Dia 12 No tubo duda en afirmar se disminuian las aguas, pues respiraba con mucha menor dificultad. No obstante *℞* experimentar



este alivio con esta miftura, no le permiti  
repetirla hasta el 17, del dicho mes de Julio  
por la mucha postacion que le ocasionaba,  
reanimóse algo en estos dias. Disminuí la dose  
deyandola á una onza dada por quatro veces  
al dia lo mismo q. antes. Depuso menor por  
camara pero orinó mas, y viendo que el mo-  
mento era favorable se reiteró por quarta  
vez el 21 y con esta logró un flujo tan copio-  
so como que era quadruplo á la bebida, la  
respiracion se puso libre y concluyó la hidropes-  
ia.

Se depó el Enfermo al uso de la tintura de Quina y de  
las aguas ferruginosas con el opimiel sillitico. Despues  
de algunos dias se hizo un tinctura y un unguento com-  
puesto del azufre mitad de su peso de mercurio y can-  
tidad competente de oxara con el qual se quitó la tarna.  
enaxquél se depare vez con migo ó me avisare  
si tenia alguna novedad lo que no ha verificado por-  
que ya le parecia tener bastante salud para los  
fines que se havia propuesto. L'epor de requirir mis  
consejos, olvida inmediatamente todas las medi-  
cinas, come poco, y procura todos modos no en-  
gordar para que presentandome demacrado en  
el Regimiento y ponderando su enfermedad.

se le facilite la licencia. En estos terminos se  
produxo el 24. Este mes en presencia del Sr. D.  
Dr. Pedro Sernaat Segundo Ayudte. Este Ex<sup>to</sup>. y mia,  
è informandome del estado actual, le encontramos  
el pulso muy areglado no obstante que eran las  
ocho de la noche y que antes havia dicho tenia  
acciones y todas las noches; que le molestaba la  
tos y que expectoraba mucho por la mañana,  
que no havia conocido may agua en su pecho,  
jactandose que estaba enfermo porque queria  
y que cree ser su omision la causa de no tener  
la misma robustez que antes. Le hizimos ver à  
mucha costa la preocupacion que le obrecaba,  
y lo expuete que estaba à pagar con la vida  
su vergonzoso delito. Prometio que areglara su  
vida y seguir la suerte que le tocare. Por des-  
gracia tiene orden de pasar à Cadiz à continuar  
sus servicios, y es regular no tenga efecto su buen  
proposito.

Este es el resultado y verdadera historia de la  
enfermedad que N. S. se sirvió confiar à mi cuidado,  
siento el no poder dar exacta noticia de la remi-  
tente que creo seria la eficiente de la hidropesia  
lo que hace que por si incompleta esta obser-  
vacion: no obstante si este feliz ex<sup>to</sup> puede  
servir de algo, ò dar alguna noçion para au-

mentar dator en que fundaa teorías, y sea el  
algun alivio para enfermedades iguales ó que  
necesiten el promover, y aumentar evacua-  
ciones, será mi mayor satisfacción el haber  
sido el instrumento que se ha servido V.S.  
para este hecho.

Dios que á V.S. m. d. Badajoz 25 de sep-  
tiembre 1801.

B. L. M. D. S. su muy humilde servidor

Pablo Palau



Muy Ilustre Señor Dn. Josef Luchalio

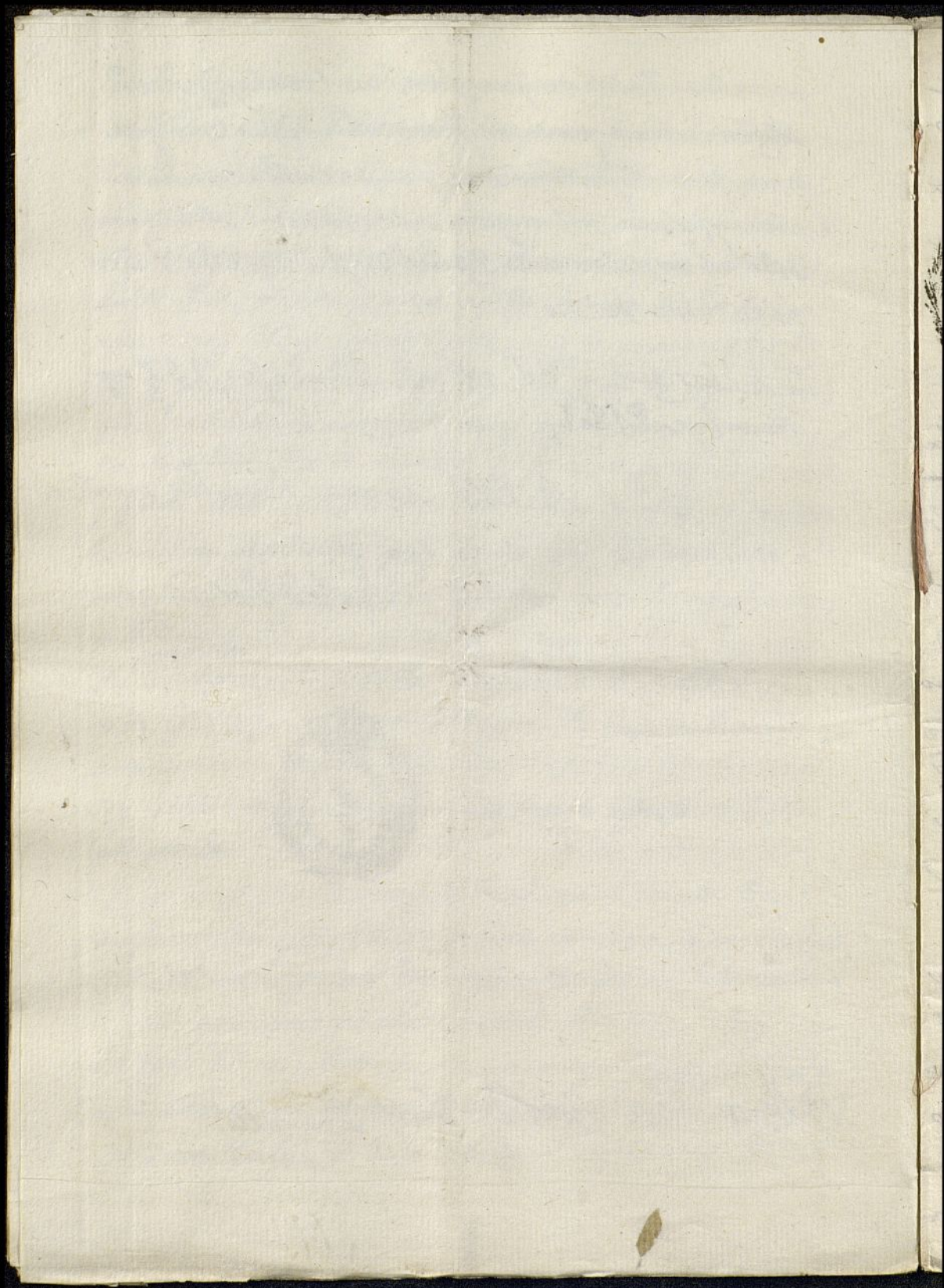
Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



Censura de la observacion  
hecha p.<sup>a</sup> D.<sup>no</sup> Pablo Palau  
sobre un *Idrocordia*, leida en  
el presente.



El objeto de la observacion leida en  
la sesion anterior, cuya censura quedo  
a mi cargo es la de un *Idrocordia* q.<sup>e</sup> pa-  
socio Tomas Sobato, quien en principios  
de Octubre de 1760 adolecio de un dolor ter-  
gero en el pecho, arrojando muchas fleg-  
mas las q.<sup>e</sup> atribuyó al abuso del ta-  
baco de humo.

En 14 de Abril ultimo se le puso un  
dolor en lo interior del pecho, correspon-  
diendo a la Fetilla izquierda, con una  
remittente acompañada de copiosos sud-  
res, y mucha postracion; pero a los 13  
dias se cortaron las accesiones, y fue dis-  
minuyendo la calentura, quedandole  
alguna opresion en el pecho; Visitó  
algunos *Pneumatios* p.<sup>a</sup> q.<sup>e</sup> le sobrevie-  
ron desta opresion, y una inflamacion  
q.<sup>e</sup> sentia en esta parte al hacer cien-

tes moviéndose; A los quales unos se ha-  
blaban de Operacion, y otros decian q.  
era impracticable, p.<sup>o</sup> ultimo Llegó ou  
Bradajoz donde se entabló el plan de su  
curacion.

Era el enfermo de 24 años, bastante  
alto, y seco, estrecho de pecho, y cuello-  
largo, y padecía Sarnas. el pulso daba  
75 pulsaciones p.<sup>o</sup> minuto, en la ma-  
ñana, y se recargaba p.<sup>o</sup> la tarde; el  
apetito era defectuoso, y tenia mucha  
sed: se echaba de qualquier lado sin  
incomodidad, y estaba de este mismo mo-  
do en pie, solo qual infirió el Faculta-  
tivo ser una Nervocardia la enfermedad?  
q.<sup>o</sup> agravaba al Dohiente objeto de la  
academia de ay, y entabló su curacion  
del modo siguiente.

Se procuró excitar la transpiracion  
y quitar el espasmo cutaneo p.<sup>o</sup> ver si  
se determinaba esta evacuacion, y ayu-  
dar á la naturaleza. Con este intento  
le aplicó una Cantarida sobre el pe-  
cho, y administró Lgr. de Nipecaacum.



y 7 de alcanfor en forma de Píldoras  
hechas con el mucilago de las gomas de  
rabijas, se arregló una Dieta de fácil  
Digestion, y encargó el uso del vino con  
Moderacion

Dia 23 habia obrado el vegigatorio  
bastante, y el enfermo hizo dos deposi-  
ciones ventrales con las quales se pa-  
recio q. se aliviaba, se le mandó con-  
tinuar con las píldoras, y f. beber el  
agua ferruginosa con motivo de la  
mucha sed de q. se quejaba

Dia 24 sufrió el mismo recargo  
q. el dia anterior, se le movió tam-  
bien el vientre, y sin embargo de  
postrarse algo con esta evacuacion,  
repetia q. se era provechoso. Siguió  
usando de las mismas píldoras, y se  
le aplicó otro vegigatorio en la f. po-  
sterior del pecho, el dia 25.

Dia 26 sudó algo en la accion,  
el vientre se movió, y continuaba la  
misma opresion en el pecho á corta  
diferencia, pero por advertir el obser-  
vador q. el enfermo se debilitaba

en consecuencia de las deposiciones  
ventrales, procuró reparar este incon-  
veniente p<sup>o</sup> medio de la tintura saca-  
da de la quina, y de la Serpentaria  
virginiana usada quatro veces al dia  
a dosis de ℥jv. y q<sup>o</sup> bebiere el agua  
con el oximiel scitico, dexponiendo el  
uso de las pildoras.

Dia 27 se arregló en las deposicio-  
nes y la accesion fue menor.

Dia 28 continuó lo mismo, pero  
faltó la correspondencia, y tubo de  
75, a 80 pulsaciones. El apetito se  
aumentó, se le dió sopa con un po-  
co de carne, y algunas tostadas mo-  
jadas en vino; se le aplicó otro vegiga-  
torio inmediato al primero, y el en-  
fermo fue cobrando fuerzas, pero sin  
diminucion de la Ydroperion.

Dia 2 de Julio se le aplicó otro  
vegigatorio.

Dia 6 se quejaba de constipacion  
de vientre, y de la opresion q<sup>o</sup> le hacian  
las aguas, p<sup>o</sup> cuya extraccion fue-  
ron inutiles las Cantaridas, y de

mas medios q. se usaron, p. lo qual  
dudaba el observador q. terminase  
la enfermedad por la piel, y recurrió  
al primer medio q. le suministró ali-  
vio q. fue el purgar. Lo q. usó de  
una mixtura hecha con el tartaro e-  
metico, sal catartica, y cremor de tar-  
taro disuelto en aguas de camomila  
siguiendo con el uso del agua ferru-  
ginea, y oximiel Sulfitico apaiso, al-  
gunas cucharadas de vino generoso,  
y sopas de pan, ó arroz, hechas con  
buen caldo. Siguieron algunas nau-  
seas, después bastante q. caminaron, y o-  
rino mas de lo regular.

Día 6 Dijo q. <sup>deparecio</sup> era notable el ali-  
vio, no obstante haberse debilitado  
algo, q. respiraba mejor, y creian se  
habian disminuido las aguas.

Día 12 no tubo dificultad en  
afirmar la disminucion de las agu-  
as, se le privó el uso de la mixtura  
p. la prostracion q. le ocasionaba, has-  
ta el día 17 en q. después de haberle

reparado algo se le dió en menor cantidad, con lo qual se puso menos, pero orino mas q. lo q. acostumbraba, y se reiteró el dia 27 p<sup>r</sup> notar el alivio, siendo et la cantidad de la orina quadrupla de la bebida, la respiracion se puso libre, y se curó la flogosia, dexando al enfermo con solo el uso de la tintura de quina, y aguas ferruginosas. Despues de algunos dias se hizo unguento de C. Unguento de mercurio con stamfre con aygo medio curó la larna.

Mejo separandose el Obseruador en sus consejos, abandonó el Plan corroborante, q. le habia aconsejado, y procuró de todos modos durarase y poder inutilizarse, y eximirse del servicio al Rey.

### Censura

La Observacion presente tiene 2.<sup>as</sup> mi de utilidades bastante principales, la 1.<sup>as</sup> consiste en el conocimiento de la enfermedad, y metodo curativo

y la 2.<sup>a</sup> ofrece á los Jóvenes exemplos  
p.<sup>o</sup> proceder en la practica con peso y  
lentitud, p.<sup>o</sup> eximir del servicio del  
Rey, ó de la Patria, á los Soldados q.  
procuren inutilizarse por su mal  
trabajo en q.<sup>o</sup> les ha constituido, ó su  
eleccion, ó su fortuna. Solo será un  
objeto el tratar brevemente de lo 1.<sup>o</sup> de  
jando lo 2.<sup>o</sup> p.<sup>o</sup> q.<sup>o</sup> lo conserven en  
su memoria los jóvenes, p.<sup>o</sup> los casos  
de exenciones militares.

El celebre Monro, el hijo D.<sup>o</sup> en  
Medicina tratando del Pericardio  
afirma q.<sup>o</sup> es casi imposible co-  
nocer esta enfermedad durante la  
vida del Enfermo á pesar de las re-  
ñales mas exactas q.<sup>o</sup> los mejores  
Practicos nos han procurado des-  
cribir, y q.<sup>o</sup> solo la diseccion nos hace  
ver los q.<sup>o</sup> la han padecido.

Bonneto refiere varias observacio-  
nes de cadáveres en cuyos pericardios  
se ha hallado gran cantidad de a-  
gua, sin q.<sup>o</sup> se hubiese conocido el

Hydrocardia; habla de un hidropico q  
contenia dentro del pericardio 30 onz.  
de agua; de otro q<sup>o</sup> habia padecido  
asma y tos, cuya cavidad del pe  
cho inclusa ta del pericardio, tam  
bien llenas de este liquido, y los pul  
mones infartados de un humor vis  
coso con tumorecillos escirrosos, y una  
materia lapidea en su substancia,  
el Hígado, y el Bazo lo mismo. Di  
son refiere otro q<sup>o</sup> padecia palpita  
cion con una grande dificultad de  
respirar, y en la inspeccion de su  
cadaver se hallaron muchas ce  
lumbres de agua. Dr. Albertini  
describiendo o pintando esta enfer  
medad, empieza p<sup>o</sup> estas expresio  
nes, "Hydropem Pericardii, qui ex se  
"ipso et solus inferitur, hisce indicis,  
"aliqua <sup>re parte,</sup> saltem, ab aliis vitiis dis  
"criminari, aegrotantium observatione  
"et eorum extrinsecis meminerunt,"  
Stoll, Cullen, Bell, Senac, y otros mu



la opresion q<sup>e</sup> sufre la parte superior  
del Pulmon, succediendo lo mismo, a  
unquando estan echados al lado, & tener  
el otro q<sup>e</sup> sufre la capacidad de su  
compañero q<sup>o</sup> recibir el ayre: El  
Pulmon comprimido, se estimula,  
y he aqui la causa de los tres seccos;  
esta accion poniendo en juego los  
nervios del Pulmon, la opresion de  
esta entraña, y los obstaculos q<sup>e</sup>  
trastornan al corazon, debe  
necessariam<sup>te</sup> alterar el Pulso; la ir-  
ritacion del tejido Pulmonar, do-  
breza a las arterias, el espacio q<sup>o</sup>  
debe de pasar la sangre es muy  
estrecho, y causa un movimiento au-  
mentado, los obstaculos q<sup>e</sup> se oponen  
al del corazon le dan mas accion, y  
en su consecuencia, el pulso se hace  
duro, vivo, y frequente. Estas seña-  
les no son siempre unisocas, pero  
si lo son el dolor, y la opresion so-



bre la p.<sup>a</sup> anterior del pecho: digo  
q<sup>e</sup> no son univocas estas señales en  
la enfermedad objeto de las censuras,  
p.<sup>a</sup> se observan tambien en el hidro-  
torax, y p.<sup>a</sup> ultimo añadi el mis-  
mo Senac p.<sup>a</sup> señal característi-  
ca, un movim<sup>to</sup> undulatorio, q<sup>e</sup> se  
percibe entre la 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, y 5.<sup>a</sup> Costi-  
llas en cada pulsacion de la aorta  
el qual no debe confundirse con el  
q<sup>e</sup> se advierte en las palpaciones  
sin hidropesia, p.<sup>a</sup> q<sup>e</sup> falta el mo-  
vim<sup>to</sup> undulatorio.

Si cotejamos estas señales con  
las q<sup>e</sup> nos propone el Autor de la  
memoria, veremos q<sup>e</sup> algunas con-  
viene con las generales del Hydro-  
torax, pero no con las particula-  
res del Hydrocardia, sin q<sup>e</sup> dixer  
q<sup>e</sup> faltan algunas univocas q<sup>e</sup>  
acrediten la presencia de las aguas  
en la cavidad del pecho.

No hay duda q<sup>e</sup> proponiendo

se, la indicacion general del Autor  
19. <sup>exa</sup> <sup>capitula</sup> <sup>el</sup> <sup>libro</sup> <sup>de</sup> <sup>abstr.</sup> <sup>te.</sup> <sup>4.</sup>  
de la memoria, equilibra solo con el  
exaltante, bastan estas señales y  
administrar los acertados remedios  
q. puso en execucion, en loquales  
se ve q. surtieron mejor efectos q  
agudaron a la naturaleza q. donde  
estaba inclinada, como fue la diso-  
lucion del tartaro emetico, la sal  
Cautantica, y el cremor de tartaro.  
con lo q. se le movió el vientre, y  
acabó de curarse el Enfermo: to-  
do lo qual nos indica q. debemos si-  
empre imitarla, y proporcionarla  
los auxilios a q. esta man propicia  
o Medica.

Pero supongamos por un mo-  
mento q. la enfermedad se hubiere  
aumentado, y hecho sorda a los re-  
medios empleados, u otros de este jaez,  
el unico recurso q. restaba, era el  
dar salida a este humor y en es-  
te caso, q. se debia hacer. Los pun-

Vida, ó dexar al Enfermo a su suerte,  
ó temor de ignorar el origen de esta  
enfermedad, ó su verdadero lugar?

Si vivimos a Nosotros ya curado, no  
debemos practicarla, p. afirmo q.  
es temeridad; pero si esu llamada  
a otro Practico q. el mismo cita  
no podemos menos de emprenderla,  
menopreciando la erida el pericardio,  
y la penetracion en su cavidad

El Doctor Stork hizo trepanar  
el Esternon a una erida en el pe-  
cho, y saco 6 libras de sangre mez-  
clada con serosidad, abrió el lado  
izquierdo de esta cavidad, y salie-  
ron 9 libras de una materia sangui-  
volenta, y gelatinosa; el Enfermo  
murió al mes de esta operacion, y  
en la inspeccion del cadaver, se vió  
una erida de una pulg. de largo,  
con gran cantidad de pus dentro  
del Pericardio, y una impresion en  
el corazon q. al parecer era de e-

vida cicatrizada. Taleno refiere haber  
curado a un Joven q̄ tenia caries en  
el Esternon, tuvo el atrevim<sup>to</sup> de se  
cortarle, y viendo una porcion del  
pericardio gangrenado se lo cortó,  
quedando el corazon enteram<sup>te</sup> el  
descubierto. El mismo ya referido  
denota cuenta un caso de un Pala  
jrenco q̄ padecia el Idrocardio, se  
hizo la puncion, y al mes estaba  
exerciendo su oficio.

Ofesos estos echos, y otros mu  
chos q̄ se pudieran alegar, com  
prueban el ningun temor q̄ se  
debe tener a la puncion de esta bot  
sa endonde se halla el corazon, si  
empre q̄ se haga con las precau  
ciones devidas, y q̄ aun quando diera  
la casualidad de no ser un verda  
dno Idrocardia, sino un Idrotorax  
nada se perdria, p̄ con el mismo  
medio se podria extraer el agua

Contenido en el pecho.

Madrid 15 de Oct. de 1804.

Sebastian Aso  
Traviens.



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.]*



*[Faint, illegible handwriting surrounding the seal, possibly a body of text or a signature.]*

*[Large block of very faint, illegible handwriting occupying the bottom half of the page, likely the main body of a letter or document.]*

Observaciones leídas en las Juntas de  
dinarios desde el día 8 de Octubre de 1801.

*Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.*